



# Kurtatscher GEMEINDEBLATT

Poste Italiane SpA  
Vertrieb im Postabo - 70% NE/BZ  
19. Jahrgang, Nr. 7/2024  
gemeindeblatt@gemeinde.kurtatsch.bz.it

Juli 2024

## Kleine Schulen leisten Großes



Schüler und Schülerinnen der Grundschule Graun mit ihren Lehrerinnen Tanja Achmüller, Sybille Solderer und Erica Peroni.  
Nicht im Bild die Lehrperson Christine Premstaller

### Die Grundschule Graun blickt auf ein erfolgreiches Schuljahr 2023/24 zurück, in dem wir Lehrpersonen acht wunderbare Kinder begleiten durften.

Ein Kind aus der 1. Klasse, zwei aus der 2. Klasse, drei aus der 3. Klasse und zwei aus der 5. Klasse haben zusammen mit uns diese Zeit mit Bravour gemeistert.

Die Zwergschule von Graun zeigt eindrucksvoll, dass auch kleine Schulen Großes leisten können.

„Das Schöne daran ist, dass man individuell auf die Bedürfnisse der Schülerinnen eingehen kann“, erklärt Schulleiterin Tanja Achmüller.

Die Grauner Schule ist trotz ihrer geringen Größe bestens vernetzt aufgrund der engen Zusammenarbeit innerhalb des Schulsprengels und auch auf Ortsebene mit den Vereinen. Besonders fruchtbringend ist der stete Kontakt mit der Leihstelle der Bibliothek, die in der Schule untergebracht ist. Das stärkt die Bindung der Schule zur Dorfgemeinschaft.

Auch in einer Zwergschule werden die Fundamente für große Träume gelegt und die Lehrpersonen können hier ganz speziell jedes Kind ein Stück des Weges begleiten.

*Ein herzliches Dankeschön gilt allen, die mit ihrem Engagement und ihrer Unterstützung dazu beigetragen haben, dass dieses Jahr so gut gelungen ist. Ein besonderer Gruß geht an Johanna und Liam, denen wir einen großartigen Start in die Mittelschule wünschen.*

**Mit den besten Grüßen und einem großen Vergelt's Gott**  
die Lehrerinnen und Schüler\*innen  
Grundschule Graun



Die gesamte Schulgemeinschaft bei der Erstkommunion im April

Traditionsgemäß wird am  
**Freitag, 26. Juli**  
in Fennhals der  
**St. Anna - Kirchtage** gefeiert



**Patroziniums-Messe**  
um 10.00 Uhr  
Anschließend lädt die Familie Di Pauli die Anwesenden zu einem kleinen Umtrunk.

**Spieltreff geht in die Sommerpause** | 9

**24-Stunden-Dienst der Jugendfeuerwehr Kurtatsch** | 11

**LCK - Erfolgreiche Kurtatscher Athleten** | 13

## Gemeindeausschuss


**Beschlüsse - auszugsweise:  
Sitzungen vom 28.05. bis 25.06.2024**

- Lieferung und Montage von Spielplatzausstattung - Angebot der Fa. Progart GmbH - Betrag: € 12.654,00 (plus MwSt.);
- Ausbau der Schwesternrufanlage im alten Gebäude des Seniorenwohnheimes „Altes Spital“: Genehmigung der Endabrechnung und der Bescheinigung der ordnungsgemäßen Ausführung der Arbeiten - Fa. M.G.M. Electric GmbH - Betrag: € 93.478,65 (+ MwSt.);
- Genehmigung der Vereinbarung betreffend die Jugendarbeit zwischen der Gemeinde Kurtatsch und dem Jugenddienst Unterland (01.01.2024 bis 31.12.2025);
- Genehmigung und Abänderung der provisorischen Rangordnung für die Zuweisung von gefördertem Bauland in der Erweiterungszone C3 Widum Graun;
- Erstellung von verschiedenen Schätzungen - Angebot des Schätzungsbüros Dr. Agr. Heinrich von Lutterotti - Betrag: € 4.100,00 (+ Fürsorgebeitrag und MwSt.);
- Abschluss eines Rahmenabkommens als externer Sicherheitsbeauftragter (RSPP) für die Gemeinde Kurtatsch für den Zeitraum 01.07.2024 bis zum 30.06.2028 - Ing. Alessandro Ferro;
- Ankauf von Baumaterialien und Arbeitsleistungen mit Baumaschinen für den Gemeindebauhof ab 01.07.2024 bis 30.06.2026 - Beauftragung der Fa. Josef Fischer - Betrag: € 5.000,00 (+ MwSt.);
- Durchführung von verschiedenen Maurerarbeiten Festplatz Graun - Angebot der Fa. Plattner Thomas, Betrag: € 13.500,00 (+ MwSt.);
- Wartung der Elektroanlagen der Gebäude der Gemeinde Kurtatsch : Abschluss einer Rahmenvereinbarung für den Zeitraum 01.07.2024 bis 30.06.2028, Elektro Bachmann GmbH;
- Reparatur der Heizungsanlage in der Grundschule von Kurtatsch: Angebot als Sicherheitsbeauftragter Studio Tecnico Geom. Cestari Luca - Betrag: € 1.002,00 (+ Fürsorgebeitrag und MwSt.)
- Dr. Verena Thaler: Beauftragung als Betriebsärztin für weitere 4 Jahre;

## Mitteilungen der Gemeinde

**Öffnungszeiten Bauamt**

Die Gemeindeverwaltung teilt mit, dass ab Juli 2024 das Bauamt der Gemeinde Kurtatsch

**jeden Donnerstag geschlossen** bleibt.

Für ein persönliches Gespräch ist vorab ein Termin mit Bauamtsleiter Geom. Klaus Mössler zu vereinbaren:  
**Tel. 0471 881 610**

**Parteienverkehr:  
Montag, Dienstag und Mittwoch:  
8.00 - 12.00 Uhr  
Freitag: 9.00 bis 12.00 Uhr**

**Die Gemeinde Kurtatsch adW verkauft Brennholz:**

**€ 60,00 je Raummeter**

**Vormerkungen bei  
Evi Haas, Tel. 881 605**

**Arbeitsgruppe  
Selbstversorgung  
„Plentn“-Mehl zu verkaufen**


„Kurtatscher Plent“ zu verkaufen  
**€ 5,00 je kg**  
Bei Interesse Tel. **0471 881 601**

## Wir gratulieren

## Trauungen:



**Matthias Trockner &  
Daniela Marcinczak**

**Michael Mair & Sarah Amort**

**Geburtstage im Juli**


**Biagio Rossi**  
Obergasse, 96 Jahre

**Gabriella Cadamuro**  
Pflegeheim, 92 Jahre

**Herbert Pomella**  
Botengasse, 91 Jahre

**Magdalena Cassar Parteli**  
Penon, 90 Jahre

**Anna Figl Pomella**  
Endergasse, 87 Jahre

**Elsa Rigott Terzer**  
Weinstraße, 86 Jahre

**Raffaele Marchiotto**  
A.Hofer-Straße, 86 Jahre

**Klara Pichler Mayr**  
Mariahilf, 86 Jahre

**Anna Maria Parteli Kofler**  
Penon, 83 Jahre

**Thomas Mayr**  
A.-Hofer-Straße, 82 Jahre

**Siegfried Mayr**  
A.-Hofer-Straße, 81 Jahre

**Maria Magdalena Schweiggli Maffei**  
Botengasse, 81 Jahre

**Reinhard Maier**  
Mariahilf, 80 Jahre

**Den Jubilaren**

*herzliche Glückwünsche!*

## Lebensretter Defibrillator - Fachkundige Bedienung ist entscheidend.

Ein 65-jähriger Feriengast aus Österreich, der gemeinsam mit seiner Frau im Gasthof Terzer auf Urlaub war, brach vor kurzem nach einem Spaziergang unmittelbar vor dem Gasthof zusammen, Ursache Herzinfarkt.

Große Aufregung war die Folge, seine Frau schrie um Hilfe; eine Kurtatscher Gruppe des Jahrgangs 1990, die gerade von einem „Hochzeits-Standl“ im Ansitz Freienfeld kamen, erkannte sofort den Ernst der Lage und reagierte äußerst professionell, einer der Burschen, Andreas Stimpfl, holte sofort den Defibrillator am Hauptplatz, andere brachten den Patienten, der kein Lebenszeichen mehr gab, in die richtige Position, die Frau des Gastes begann mit der Mund-zu-Mund-Beatmung, die ebenso herbeigeeilte Chefin des Gasthofes Terzer Charlotte Crazzolaro verständigte die Notrufzentrale 112, Stefan Christoforetti begann mit der Herz-Druck-Massage

und sobald das Gerät nach wenigen Minuten vor Ort war, machten sich Stefan Christoforetti und Felix Weis an die Arbeit und holten den Gast in kürzester Zeit wieder ins Leben zurück, noch bevor der Rettungswagen und der Notarzt eingetroffen waren; alle gemeinsam hatten beste Vorarbeit geleistet für die weitere professionelle Behandlung.

Dem Gast geht's wieder gut, er konnte bereits vor einigen Tagen nach Hause entlassen werden.

### Die Lehre aus der Geschichte:

Um bei Herzinfarkt ein Leben retten zu können, braucht es einen funktionierenden Defibrillator und geistesgewärtige, couragierte Personen in der Nähe und zwar möglichst solche, die einen Erste-Hilfe-Kurs absolviert haben und mit dem Gerät, das an und für sich beinahe idiotensicher sein soll, gut und resolut umgehen können.



All das war Gott sei Dank in dieser Situation der Fall.

*Im Namen der Gemeinde und des Redaktionskomitees große Anerkennung und aufrichtigen Dank allen an der Rettungsaktion Beteiligten für das blitzschnelle und beherzte Eingreifen zur Wiederbelebung des Feriengastes. Ein derart erfolgreicher Ausgang eines dramatischen Vorfalls wirkt auch für uns Kurtatscher:innen im hoffentlich nie eintretenden Ernstfall sehr beruhigend.*

Oswald Schiefer

## Blumen am Mühlhöfl



Das Mühlhöfl im „Laschntol“ ist im Winter nicht wirklich von der Sonne verwöhnt, da eher hinterschattig gelegen; trotzdem hat die Chefin des Hauses den Versuch gewagt, die Geranien vor ihrem Fenster auch draußen überwintern zu lassen und siehe da, die Geranien blühen auch heuer wieder in voller Pracht, als hätte ihnen die Winterfrische erst richtig gut getan.

*Oder könnte das etwa auch eine Folge des Klimawandels sein?*



## In ehrendem Gedenken



**Rosa Maier Fischer**

\* 29.08.1942  
+ 29.05.2024



**Karl-Heinrich Dipoli**

\* 18.09.1943  
+ 18.06.2024



**Edith Martha Rizzardi Thomae**  
Mauerkirchen - Wien

\* 12.11.1941  
+ 16.06.2024

<https://biblio.bz.it/kurtatsch>

aus unseren Bibliotheken... 

### Sommeröffnungszeiten

#### Bibliothek Kurtatsch:

Montag:	09.00 - 11.00 Uhr
Dienstag:	09.00 - 11.00 Uhr
Mittwoch:	09.00 - 11.00 Uhr 17.30 - 19.30 Uhr
Donnerstag:	09.00 - 11.00 Uhr
Freitag:	17.30 - 19.30 Uhr
Samstag:	09.00 - 11.00 Uhr
Sonntag:	geschlossen

#### Leihstelle Penon:

Dienstag:	20.00 - 21.00 Uhr
Donnerstag:	20.00 - 21.00 Uhr
Sonntag:	09.00 - 10.00 Uhr

#### Leihstelle Graun:

Montag	10.00 - 11.00 Uhr
Mittwoch:	19.00 - 20.00 Uhr



Mit **3** bist du dabei!

**BINGO**

Die große Sommerleseaktion für Grundschüler:innen im Unterland  
Treffpunkt Bibliothek

vom 1. Juni bis 31. August 2024

**Teilnehmende Bibliotheken:**  
Aldein, Altrei, Auer, Branzoll, Graun, Kurtatsch,  
Laag, Margreid, Montan, Neumarkt,  
Penon, Pfatten, Radein, Salurn, Tramin, Truden



für Jugendliche und Erwachsene

Anmeldung unter:  
<https://liesmich.bz.it/>

GLÜCKWÜNSCHE

DANKSAGUNGEN

JAHRESTAGE

WERBEANZEIGEN

Im **Kurtatscher**  
**GEMEINDEBLATT**

erreichen Sie preiswert und gezielt  
jene Menschen,  
die Sie ansprechen wollen.

Anzeigentelefon: 0471 881606  
gemeindeblatt@gemeinde.kurtatsch.bz.it



**BÜCHERFLOHMARKT**

**AM SONNTAG, AUF DEM  
WALDFEST IN GRAUN**

## Kommentar

Ältere KurtatscherInnen erinnern sich: Früher flanierte zum „Fuir schaugn“ an Herz Jesu das halbe Dorf durch die Straßen. Ein erhebendes Gemeinschaftserlebnis: Man unterhielt sich fröhlich, diskutierte über die gelungenen Fuir und das imposante 55 Meter hohe Fuirkreuz an der Grauner Wand - das höchste Europas.

Als ich nach langen Jahren Abwesenheit zu Herz-Jesu 2009 spontan ins Dorf ging – war ich überrascht, es verlassen anzutreffen. Da und dort vielleicht ein paar Leute kurz vor dem Haus oder auf dem Balkon. Sicher – ein Fernseher oder Computer im Haus lenkte früher niemand ab. Der große Einsatz unserer „Fuirer“ erhielt einst mehr Aufmerksam-

## „Fuir schaugn“

keit und Wertschätzung, zumal keine Unterlandler Gemeinde so viele Bergfeuer wie Kurtatsch hat. So könnte ein Brauch auch langsam abflauen....

**Vielleicht kann ein Verein ein zeitgemäß-attraktives „Fuir schaugn“ organisieren? Mit einem kleinen Getränkestandl und a Ziachorgel zum Beispiel. Etwa am Kirchhügel, wo man vom südlichsten Herz-Jesu-Feuer am Geierberg und vom Unterfenner Adler bis Aldein alles überblickt – und bei abgeschalteter Beleuchtung die Fuir unserer Vereine hoch oben auf der Schneid am besten zur Geltung kommen...**

Martin Schweiggel



Herzjesu 2024 - Foto: Diethilde Gruber



Bildungsausschuss  
Kurtatsch

An die 30 Interessierte – hauptsächlich Eltern mit ihrem begeisterten Nachwuchs – bestaunten am Modellflugfeld Gemeindemoos auf Einladung des Bildungsausschusses die meisterhaften Akrobatikvorführungen und Kapriolen der verschiedenen Flugzeugmodelle, Düsenjets, Hubschrauber, Segelflieger, Fallschirme. Vereinspräsident Horst Mayr aus Kurtatsch erläuterte jeweils die technischen Feinheiten der einzelnen Modelle.

ms



Klimafreundlich in die  
„Frisch“

Bequem und günstig mit dem klimatisierten Bus - anstatt mit dem Auto das Klima zusätzlich aufheizen: Schon 5 km Autofahrt verursachen 1 kg Kohlendioxidabgase und das Abschmelzen von 20 kg Gletschereis. Abfahrten angegeben vom Busbahnhof Feld.

... nach Graun

Werktags mit Citybus 123:

Kurtatsch ab 5.57, 7.11 und von 8.14 bis 20.14 jede Stunde. (8.14, 12.14, 16.14 bis Jochweg-Klabern). Graun ab 6.13, 7.27 und von 8.32 bis 20.32 jede Stunde. (8.32, 12.32, 16.32 ab Klabern)

Sonntags mit Citybus 122:

Kurtatsch ab 9.12, 11.12, 15.12, 17.12, 19.12 Uhr. Graun ab 9.32, 11.32, 15.32, 17.32, 19.32 Uhr.

... nach Fennberg

Mit Citybus 125 Kurtatsch ab täglich 10.29, 14.29, zusätzlich Sa-So bis 22. Sept. 12.29, 17.29. Unterfenn ab täglich 11.01, 15.01, Sa-So bis 22. Sept zusätzlich 13.01, 18.01.

... auf die Mendel in nur 47 Minuten

Bus 130 werktags von 6.38 bis 19.38 stündlich (sonntags von 9.08 bis 19.08 jede ungerade Std.) bis Kaltern/Rottenburg, dort Direktanschluss mit Bus 135/4 zur Mendelbahn. Tipp: eine Überschreitung des Roen bis nach Graun herab.

... nach Aldein-Weißenstein/Cavalese

Bus 142 vom Bhf. Neumarkt von 7.11 (So. ab 8.11) bis 20.11 Uhr stündlich. In Montan Direktumsteigen auf Bus 140 nach Cavalese mit Anschluss in Kaltenbrunn Bus 145 nach Radein. In Aldein Anschluss Bus 145 zum Geoparc Bletterbach, in Petersberg Anschluss Bus 181 nach Deutschnofen-Eggental, weiter Karerpass-Fassa (Bus 180) und Jochgrimm (Bus 189). Weißenstein ab 8.06 bis 19.06 stündl.; Cavalese ab 7.02 bis 19.02 stündl.

...nach Truden-Altrei

Bus 144 täglich vom Bhf. Neumarkt: von 6.36 (So 8.36) bis 18.36 alle geraden Stunden. Altrei ab 7.31 bis 19.31 ungerade Std. Tipp: schöne Überschreitung nach Gfrill.

...nach Gfrill

Ab Salurn/Bhf. mit Citybus 127 täglich um 7.15, 11.00, 14.15, 17.15.

Gfrill ab um 7.45, 11.30, 14.45, 17.45.

Martin Schweiggel



Pfarrgemeinde

### Bürozeiten der Pfarrei Kurtatsch

Montag:  
10.45 – 11.30 Uhr (Pfarrer)

Donnerstag:  
11.00 – 12.00 Uhr (PGR)

Herzlichen Glückwunsch  
zum 90. Geburtstag!



Deine Familie

### MODE LAURA

VERFÜHRERISCHE  
SOMMERMÖDE

Interessante Angebote!

Heißer Sommer – coole Preise



Donnerstag geschlossen  
JULI UND AUGUST:  
Am Samstag Nachmittag  
geschlossen

Kurtatsch  
Hpt.-Schweiggl-Platz  
Tel. 348 212 1275

## Mini-Open-Air-Gottesdienst unter dem Motto: Gott gibt uns Halt



Am 1. Juni organisierte die Jungchar für alle Ministrantengruppen aus ganz Südtirol einen Mini-Open-Air-Gottesdienst.

Auch einige Minis aus Kurtatsch folgten der Einladung nach Klausen. Ursprünglich hätte der Gottesdienst auf Kloster Säben stattfinden sollen, da das Wetter aber leider unbeständig war, wurde er

im Kapuzinergarten in Klausen gefeiert. Nach der Messe gab es ein großes Picknick, für welches alle Gruppen verschiedenste Leckereien mitgebracht hatten, so war ein sehr vielfältiges Angebot zustande gekommen. Vor der Heimfahrt war natürlich noch ausreichend Zeit für gemeinsame Spiele.

Birgit Greif

Jd JUGENDDIENST UNTERLAND

WESTCOAST

MIT SIMON MÄLLEIER

14-25 JAHRE

FÜR ANFÄNGER

# SUMMER CHORDS

## GITARENWORKSHOP

23. JULI | 19-22 UHR

ANSITZ FREIENFELD | KURTATSCH

MITZUNEHMEN  
KLASSISCHE GITARRE UND EVTL. STIMMGERÄT

KOSTEN  
10 € (INKL. NOTENHEFT)

ANMELDUNG  
INNERHALB 16. JULI ÜBER WHATSAPP (VERENA: 3205660272)  
BEGRENZTE TEILNEHMERZAHL

AUF WUNSCH DER TEILNEHMER\*INNEN EVENTUELLES FOLGETREFFEN MÖGLICH

## Seniorenwohnheim

An zwei Nachmittagen im Mai besuchten die Schüler\*innen der 2. bis 5. Klasse der GS Kurtatsch die Senior\*innen, um bei verschiedenen Brettspielen einen unterhaltsamen Nachmittag zu verbringen. Natürlich durfte auch ein "flotter Watter" nicht fehlen. Die Kinder brachten frischen Wind ins Seniorenwohnheim, die Gäste freuten sich sehr über die span-



## Spielnachmittage, Seniorenmeisterschaft und Ausflug nach Maria Weißenstein

nende Abwechslung. So werden nicht zuletzt auch die sozialen Beziehungen zwischen Jung und Alt gefördert.



Die mittlerweile 10. **Seniorenmeisterschaft** fand heuer in Partschins statt. 5 Heimbewohner\*innen nahmen an den verschiedenen Geschicklichkeitsspielen und einer Lotterie teil. Alle waren

begeistert bei den Wettbewerben und Aktivitäten dabei, obwohl es dieses Jahr nicht für eine Medaille reichte.

Dank der tatkräftigen Mithilfe der Freiwilligen, konnten 11 Heimbewohner\*innen am **Ausflug nach Maria Weißenstein** teilnehmen. Nach der feierlichen Messe in der Wallfahrtskapelle, ging es ins Gasthaus, wo schon Kaffee und Kuchen auf die Ausflügler warteten. Erinnerungen an früher wurden wach, als man noch zu Fuß nach Weißenstein pilgerte. Auf der Heimfahrt wurde noch kräftig gesungen und gelacht.

Ein großes Dankeschön den Lehrerinnen Christine Premstaller und Nathalie Geier, den Organisator\*innen und Helfer\*innen bei der Seniorenmeisterschaft und Hanni Fischer für die Begleitung nach Maria Weißenstein.



## Generation 60+

### Abschlussausflug ins Passeiertal



Zum Abschluss unserer Seniorentreffen führte uns ein Ausflug ins Passeiertal. Beim Sandwirt begrüßte uns zu unserer Freude der Bürgermeister von St. Leonhard Robert Tschöll.

Nach einem interessanten Einführungsfilm konnten wir uns im Museum Passeier einen Einblick in die Geschichte

Andreas Hofers und Tirols verschaffen. Das Freilichtmuseum lädt zu einem aufschlussreichen Rundgang ein. Im Martinertorf haben wir zu Mittag gegessen und einige konnten die hauseigene Brauerei besichtigen. Nach einem Rundgang durch Dorf, Friedhof und Kirche haben wir die Heimreise angetreten.

### Ankündigung

Während der Seniorensommerfrische im August am Fennberg werden wir den **Biohof Unternberg der Alexandra Schweiggli besichtigen**. Dazu sind alle Senioren eingeladen. Der genaue Termin wird noch bekanntgegeben.

*Wir danken allen, die an unseren Treffen teilgenommen haben und wünschen einen erholsamen Sommer. Über viele interessierte Besucher im kommenden Winter freuen sich*

Brigitte, Margareth, Christl und Hugo

Die 45 Teilnehmer an diesem Ausflug waren begeistert. Die Gemeindeverwaltung hat die Fahrtspesen übernommen, herzlichen Dank dafür.

## Kinderseite



Findest du die Unterschiede  
in diesen 2 Bildern ?



von Juri (3.Kl.) und Liam (5.Kl.)

## DER SOMMER

Im Sommer kann man zelten.

Im Sommer kann man baden  
gehen.

Im Sommer wachsen Erdbeeren,  
Trauben, Pfirsiche..

Ich liebe es mehr Zeit mit  
meinen Tieren zu verbringen.

Liam, 5.Kl.



Katharina, 3.Kl.

## Ferien im Süden

Im Süden sind viele alte Häuser und Kirchen.

Im Süden gibt es viele Restaurants.

Im Süden sind Pizza und Spaghetti sehr beliebt.

Im Süden ist es meist sehr heiß.

Im Süden gibt es viel Eis.

Im Süden gibt es große Weinplantagen.

Im Süden gibt es große Strände.

Im Süden gibt es viele Wasserparks.

Eine bekannte Stadt ist Venedig.



Leonhard (3.Kl.)

und Johanna (5.Kl.)

## Der Spieltreff geht in die Sommerpause



Am Mittwoch, 29. Mai trafen sich die Kleinsten im Dorf mit ihren Eltern zum letzten Spieltreff vor der Sommerpause. Im Zweiwochenrhythmus fanden von Jänner bis Mai insgesamt 10 Treffen statt.

Neben den Spielnachmittagen hat das Team des Spieltreffs auch einige Kurse organisiert. So fand am 28. Februar ein Erste-Hilfe-Kurs fürs Kleinkindalter mit Hebamme Astrid Di Bella statt. Ein weiteres Angebot waren die Fragerunden rund ums erste Babyjahr mit Still- und Laktationsberaterin Marina Lantschner. Auf dem Programm stand auch wieder der

wehr Kurtatsch am 25. Mai. Knapp 50 Kinder waren in Begleitung erschienen und lauschten gespannt, was die Feuerwehrmänner zu erzählen hatten. Ein großer Dank gilt der Feuerwehr und der Jugendfeuerwehr Kurtatsch, die sich die Zeit dafür genommen haben.

Das Team des Spieltreffs bedankt sich bei der Gemeinde Kurtatsch für die Bereitstellung der Räumlichkeiten im Kulturhaus. Alle Infos zum Programm im Herbst werden im Dorfblatt vom September veröffentlicht.

Das Team des Spieltreffs



beliebte Geburtsvorbereitungskurs mit Hebamme Astrid Di Bella, bei dem sich werdende Eltern mit den Themen Geburt und Elternschaft auseinandersetzen konnten. Ein zweiter Kursvormittag war speziell für Eltern mit Kindern gedacht. Für die Kinder von 3-6 Jahren wurde erstmals an drei Nachmittagen im Februar und März auch ein Eltern-Kind-Turnen mit Nora und Ines Dibiasi organisiert.

Heuer neu im Angebot war das freie Eltern-Kind-Schwimmen jeden Donnerstagvormittag von Februar bis Mai im Sozialzentrum Kurtatsch. Die angemeldeten Kinder und Eltern konnten sich im Zweiwochenrhythmus im Schwimmbad austoben. Ein Dank für die Schwimmbadnutzung geht an dieser Stelle an das Sozialzentrum. Sehr gut angekommen ist auch der Besuch bei der Feuer-



## Spiel, Spaß und Action für Kinder und Jugendliche

In den langersehnten Sommerferien können die Kinder ihre schulischen Pflichten hinter sich lassen und spannende Aktivitäten genießen. Für sie gibt es heuer wieder die Sommerferienprogramme des Jugenddienst Unterland, welche die soziale Kompetenz, die persönliche Entwicklung und die Kreativität der Kinder fördern.

Etwa 1.200 Kinder in insgesamt 11 Gemeinden haben sich für dieses Freizeitangebot angemeldet. Dass das eine verantwortungsvolle Aufgabe ist, wissen auch die 131 BetreuerInnen, die sich dafür in einem Schulungswochenende weitergebildet haben. Richtige Kommunikation, Erste Hilfe Maßnahmen, aber auch kreative Workshops wie Kinderschminken und Singspiele standen auf dem Programm. Der Jugenddienst freut sich gemeinsam mit den BetreuerInnen und allen teilnehmenden Kindern und Jugendlichen auf einen tollen Sommer 2024! Wenn du neugierig bist, wie so ein Schulungswochenende ausgesehen hat, dann findest du unter dem QR-Code ein Video dazu:



**KVW** Ortsgruppe Kurtatsch

Wir laden alle ganz herzlich zum

**SOMMERAUSFLUG**  
am Samstag den 03. August 2024, ein.  
Abfahrt um 07.30 Uhr vom Hauptplatz Kurtatsch



Ziel: der schöne  
**Achensee  
in Tirol**

**Route / Programm:** Wir fahren von Kurtatsch Richtung Brenner. Dort genießen wir das übliche „kurtatscher Holbmittag“. Vom Brenner geht es weiter Richtung Scholastika (Achensee), von dort fahren wir mit dem Schiff zur „Gaisalm“ zum gemütlichen Mittagessen. Am Nachmittag verweilen wir in Pertisau wo das „Tiroler Steinöl – Museum“ besichtigt werden kann.

*Die Heimfahrt ist für ca. 17.30 Uhr geplant.*

**Anmelden kann man sich bis Freitag den 26. Juli 2024 im Konsumverein Kurtatsch (Tel. 0471 880125).** Dabei bitten wir um eine Anzahlung von 35,00 € (für Fahrt, Holbmittag und Getränke).

**Nicht inbegriffen** sind die Schifffahrt, das Mittagessen sowie ein eventueller Museumsbesuch.

*Wir freuen uns auf eine rege Teilnahme und auf einen schönen gemeinsamen Tag!!*

KVW – Ortsgruppe Kurtatsch

## Bäuerliches Pubquiz

Am Donnerstag 16.05 fand im Kulturhaus von Kurtatsch das erste bäuerliche Pubquiz statt.

Unter einem Pubquiz versteht man, dass eine Gruppe bestehend aus einer beliebigen Anzahl Personen Fragen beantwortet, welche ihr vom Moderator gestellt werden. In diesem Fall drehten sich fast alle Fragen rund ums Thema Landwirtschaft und Ernährung. Die Fragen reichten dabei, vom Erkennen von Traktormarken, über chemische Verfahren bei der Herstellung von Kunstdünger bis hin zu „Wie viele Mägen hat eine Kuh“. Es beteiligten sich 15 Teams am Pubquiz. Am Ende gewannen zwei Kurtiniger Jungbauern das Quiz. Sie lösten 24 der 30 Fragen. Am Ende des Abends konnten alle Teilnehmer neues oder wieder aufgefrischtes Wissen mit nach Hause nehmen. Ein besonderer Dank geht dabei an die Sponsoren der Sachpreise.



## Ein unvergesslicher Jahrgangsausflug zum Vierteljahrhundert-Jubiläum



Kurtatscher und Margreider Jahrgang 1999

„Jo, a mir wearn olt“ - kaum zu glauben, aber auch die „99ger“ feiern heuer schon ihr 25-jähriges Bestehen. Und zu diesem Anlass ließen wir es uns nicht entgehen, dem Bärenleger einen Besuch abzustatten.

Am 25. Mai trafen wir - der Kurtatscher Jahrgang gemeinsam mit dem Margreider Jahrgang - uns zum Frühstück in der Xyfis-Bar und starteten mit voll beladenem Traktor Richtung Bärenleger. Oben angekommen wurde direkt der Grill angeschmissen und Musik gemacht. Der Nachmittag war geprägt von einem tollen Unterhaltungsprogramm:

Neben einem gemütlichen „Watter“ und tollen Gesprächen gab es auch einzigartige Karaoke-Einlagen - von Pop bis zu traditionellen Liedern war alles dabei. Bis zum Abend hin wurde noch gemütlich gefeiert, bevor sich einige auf den Heimweg machten und sich die anderen ihren Schlafplatz sicherten. Am nächsten Morgen haben wir noch die ersten Sonnenstrahlen genossen, bevor es wieder nach Hause ging. Danke in olle und bis zum nächsten Mo!

Sandra Sanoll - Jahrgang 1999

## Eigenbauweinverkostung der SBJ Kurtatsch

Am 24. April fand im Anstz Freienfeld die diesjährige Eigenbauweinverkostung der Bauernjugend Kurtatsch statt. Jeder Weinproduzent konnte seinen Wein abgeben, wobei er kein Eigenvermarkter oder Kellermeister sein durfte.

Die Fachjury bestand aus David Weis, Hanspeter Widmann und Erwin Carli. Die Weine wurden in den fünf Kategorien Neutrale Weißweine, Aromatische Weißweine, Vernatsch, Schwere Rotweine und Süßweine unterteilt

Die Jury kam zu folgendem Ergebnis:

NEUTRALE WEISSWEINE:

1. Platz: **TERZER CHRISTIAN**  
CHARDONNAY 2023

AROMATISCHE WEISSWEINE:

1. Platz: **WEGER ALEXANDER**  
GEWÜRZTRAMINER 2023

VERNATSCH-WEINE:

1. Platz: **BERTOLIN GEORG**  
VERNATSCH 2023

SCHWERE ROTWEINE:

1. Platz: **GRUBER TOBIAS**  
LAGREIN 2023

SÜSSWEINE:

1. Platz: **POMELLA ROLAND**  
GOLDMUSKATELLER 2023



Wie letztes Jahr gab es eine besondere Auszeichnung „Den Wein des Abends“. Diese Auszeichnung holte sich Christian Terzer (Bildmitte) mit seinem Chardonnay 2023.

Die Bauernjugend dankt nochmals der Jury, den Helfern und Verkostern, sowie den Eigenbauproduzenten und wünscht ein weiteres erfolgreiches Weinjahr!

SBJ, Lisa Pomella



**Die Bäuerinnenorganisation  
Kurtatsch-Penon-Graun-Entiklar**

lädt ALLE MITGLIEDER DER  
BÄUERINNENORGANISATION ein zum

**JAHRESAUSFLUG**

**am Samstag, 6. Juli**

- Start um 13.15 Uhr auf dem Hauptplatz von Kurtatsch
- Fahrt nach Deutschnofen mit Besichtigung vom Eisathhof (Referent vom Gartengeflüster 2023, er züchtet und baut alte Gemüsesorten an)
- Pizzeessen im Sportcenter Deutschnofen

Anmeldung bei Monika 3398588381  
bis 30. Juni

Teilnahmegebühr 25,00€ (Bus, Führung und Getränke)

Auf eine rege Teilnahme freut sich der Ortausschuss der  
Bäuerinnen Kurtatsch - Penon - Graun - Entiklar

## 24 Stundendienst Jugendfeuerwehr Kurtatsch

Am Samstag, 25. Mai fand der 24 Stundendienst der Jugendfeuerwehr Kurtatsch statt.

Treffpunkt war um 07:30 Uhr in der Feuerwehrrhalle Kurtatsch. Für dieses Event wurden viele verschiedene Übungen organisiert, um den heranwachsenden zukünftigen Feuerwehrmännern zu zeigen, was für verschiedene und wichtige Herausforderungen sie später im aktiven Feuerwehrdienst erwarten. Zahlreiche Übungen standen auf dem Programm:

**1. Abseilen über den „Wossrstoan“** mit Vorführung verschiedener Klettergurte und Knoten.



**2. Technische Hilfeleistung**, Rettung einer eingeklemmten Puppe in Penon.

**3. Atemschutzübung** in der Feuerwehrrhalle Kurtatsch mit Rauchentwicklung.

**4. Verkehrsunfall und Suchaktion** im Recyclinghof in Zusammenarbeit mit dem Weißen Kreuz und der Jugendfeuerwehr Tramin.



erwehr Tramin.

**5. Brandbekämpfung** in der „Schoudrmühl“.

**6. Rauchmelderalarm** in der Firma Rothoblaas mitten in der Nacht.

Nach intensiven Übungen gab es leckere Mahlzeiten, Freizeitaktivitäten wie Volleyball und Fußball sowie ein gemeinsames Frühstück zum Abschluss.



Ein großer Dank gilt allen Beteiligten!

Die Jugendbetreuer:  
Daniel, Raphael und Fabian



FF GRAUN KURTATSCH



# WALDFEST in Graun

**Samstag, 6 Juli**  
Festbeginn  
19 Uhr bis 21 Uhr **Penoner Böhmische mit Karl Hanspeter**  
21 Uhr bis 01 Uhr **Crazy Rockers**

**Sonntag, 7 Juli**  
11 Uhr bis 16 Uhr **Jungböhmisches Toblach**  
16 Uhr bis 22 Uhr **DJ Kurt**

 **Raiffeisen** Meine Bank



**KÜCHE • BAD •  
WOHNZIMMER •  
SCHLAFRÄUME  
AUF MAß**

**fineLine**  
Tischlerei  
Auf der Hört 6 - Tramin  
Tel. 0471 820777  
www.fineline.it

## HGV: Gemeinsame Synergien nutzen: Ortsgruppen vom Unterland hielten Jahresversammlung

Kürzlich fand in der Diskothek „Zoom“ in Auer die Jahresversammlung der Ortsgruppen Auer, Leifers/Branzoll/Pfatten, Neumarkt, Montan, Tramin und Kurtatsch/Margreid/Kurtinig des Hoteliers- und Gastwirteverbandes (HGV) statt.

Die HGV-Ortsobleute Max Gallmetzer (Auer), Claudia Pfeifer (Leifers/Branzoll/Pfatten), Anton Dalvai (Montan), Armin Pomella (Tramin) und **Dieter Parteli (Kurtatsch/Margreid/Kurtinig)** gaben in ihren Berichten einen Rückblick auf die Aktivitäten der Ortsgruppen im abgelaufenen Jahr. Zudem sprachen sie über zukünftige Themen und geplante Aktivitäten wie z. B. Apfellehrpfade, Weinradwege und kulinarische Wochen. Einig waren sie sich alle, dass die Durchführung einer gemeinsamen Vollversammlung zum Vorteil aller ist und es mehr denn je darum geht, Synergien noch besser zu nutzen.

Anschließend ging HGV-Bezirksobmann Gottfried Schgaguler auf tourismuspolitische Themen auf Bezirks- und Landesebene ein und appellierte an die Anwesenden: „Im Unterland steckt ein großes Potenzial. Zwischen Kraftplätzen, Obst- und Weinbau gibt es viel zu entdecken.“ Zudem blickte Schgaguler auf die abgelaufenen Tätigkeiten des vergangenen Jahres zurück und stellte die Veranstaltungen des HGV-Bezirks im laufenden Jahr vor.

Der neue Leiter der Verbandsentwicklung im HGV, Benedikt Werth, hob hervor, wie wichtig der regelmäßige Austausch mit der Gemeinde und anderen Partnern sei, um gemeinsame Ziele zu erreichen und die Entwicklung des Tourismussektors voranzutreiben. „Die Zusammenarbeit auf Augenhöhe mit allen Partnern ist von entscheidender Bedeutung“, so Werth.

Anschließend moderierte Werth eine Diskussionsrunde mit den anwesenden Bürgermeistern Wolfgang Oberhofer (Tramin), Martin Feichter (Auer), Oswald Schiefer (Kurtatsch), Andreas Bonell (Margreid), Manfred Mayr (Kurtinig), Giovanni Seppi (Leifers) und Monika Delvai Hilber (Montan) über tourismuspolitische Themen auf Gemeindeebene. Unter anderem wurde der Status Quo des Gemeindeentwicklungsprogrammes erörtert und über die Bettenzuweisung diskutiert. In diesem Zusammenhang wurde dazu aufgerufen, sich beim Gemeindeentwicklungsprogramm aktiv einzubringen, um dem Gastgewerbe auch künftig entsprechenden Handlungsspielraum zu ermöglichen.

Im abschließenden Fachteil referierte Manuela Pattis, die Leiterin der Stabsstelle Innovation im HGV, zu „Future Hospitality“ und sprach über die Anwendungsfelder sowie Gefahren und Vorteile der Künstlichen Intelligenz im Tourismus.



Von links: HGV-Bezirksobmann Gottfried Schgaguler, Stephanie Dissertori, HGV-Verbandssekretärin, Anton Dalvai, HGV-Ortsobmann Montan, Claudia Pfeifer, HGV-Ortsobfrau Leifers/Branzoll/Pfatten, Max Gallmetzer, HGV-Ortsobmann Auer, Armin Pomella, HGV-Ortsobmann Tramin, Dieter Parteli, HGV-Ortsobmann Kurtatsch/Margreid/Kurtinig, Manuela Pattis, Leiterin der Stabsstelle Innovation im HGV und Benedikt Werth, Leiter der Verbandsentwicklung im HGV.

## Künstliche Intelligenz in Gastgewerbe und Hotellerie

**Am 5. Juni 2024 fand in den Räumlichkeiten der Würth Italia in Neumarkt eine Präsenzveranstaltung zum Thema „Einsatz von Künstlicher Intelligenz (KI) in der Praxis des Gastgewerbes/Beherrschung“ statt.**

Die Veranstaltung wurde von den Referentinnen Kora Seifert und Nadia Rabanser geleitet und richtete sich an Fachleute der Hotellerie und des Gastgewerbes.

Den Auftakt bildete ein inspirierender Impulsvortrag unter dem Titel „Innovationstreiber KI – eine neue Ära hat begonnen“, der die Teilnehmer in die Grundlagen der Künstlichen Intelligenz einführte und die transformative Kraft dieser Technologie für die Branche verdeutlichte.

Im weiteren Verlauf der 3,5-stündigen Veranstaltung wurden konkrete Anwendungsbeispiele von KI in der Hotellerie vorgestellt. Diese umfassten unter anderem intelligente Buchungssysteme, personalisierte Gästelerlebnisse und effiziente Ressourcenplanung. Ein besonderer Schwerpunkt lag auf der Nutzung hilfreicher KI-Tools für ein effizientes Social Media Marketing, das zunehmend an Bedeutung gewinnt.

Ein praxisnaher Teil ermöglichte es den Teilnehmern, Aufgaben eigenständig mit Hilfe von KI umzusetzen. Dies förderte nicht nur das Verständnis, sondern auch die direkte Anwendung der neuen Kenntnisse in ihrem beruflichen Alltag.

Die Veranstaltung bot eine wertvolle Plattform für den Austausch von Wissen und Erfahrungen und setzte wichtige Impulse für die zukünftige Entwicklung der Branche. Dank der Organisation durch die Tourismusorganisationen des Unterlandes in Zusammenarbeit mit Würth Italia konnten die Teilnehmer von der Expertise der Referentinnen profitieren und neue Perspektiven für den Einsatz von Künstlicher Intelligenz gewinnen.

Dieser Text wurde mit Hilfe von KI erstellt.



## Läufer Club Kaltern

### Kaltererseelauf

**Der Kaltererseelauf mit 14,8 Km mit Start und Ziel in Tramin fand heuer zum zweiten Mal statt.** Der Start erfolgte um 9:30 Uhr am Rathausplatz und führte uns bei sommerlichen Temperaturen im Uhrzeigersinn um den Kalterer See und wieder zurück zum Rathausplatz. Die anschließende Preisverteilung war dann am Festplatz, wo alle Teilnehmer hervorragend verköstigt wurden.

Der Läuferclub Kaltern war mit 26 Athleten vertreten und sicherte sich somit den 1. Platz der zahlreichsten Mannschaft und den 2. Platz in der Mannschaftswertung der schnellsten 10 Teilnehmer. Auch vier Kurtatscher nahmen am Kaltererseelauf teil. Elias sicherte sich in seiner Kategorie den dritten Platz! Hier die besten Ergebnisse:

Terzer Valentin, LC-Kaltern: 01:14:41  
 Pinter Anna Lena, LC-Kaltern: 01:15:53  
 Geier Natalie, LC-Kaltern: 01:18:41  
 Cattaneo Elias 01:19:07

LCK



### Teroldego Halbmarathon

**Am 11.05.2024 fand die dritte Etappe der Top7-Laufserie in Mezzocorona statt. Der Teroldego Halbmarathon (21,1km) gehört zur Königsstrecke der Teroldego-Events. Es waren auch zahlreiche Läuferinnen und Läufer bei der „Staffetta del Teroldego“ und bei dem Just-for-Fun-Lauf „7km del Teroldego“ im Einsatz.**

Um 17:00 Uhr versammelten sich rund 209 Einzelkämpfer und 53 Staffelläufer am Startpunkt. Lückenlos auf Asphalt zog sich die Laufstrecke mit Start in Mezzocorona nach Roveré della Luna, zurück durch schöne Weinberge zum Ausgangspunkt und weiter nach Mezzolombardo, wo dann die



letzten Kilometer zur Ziellinie zurück nach Mezzocorona gelaufen wurden. **Anna Lena Pinter** konnten in ihrer Kategorie auf das Podest laufen. Sie wurde mit einer Zeit von 1:56:24 Dritte.

LCK

### Trailrun „Lenti e Veloci“



**Beim Rennen „Lenti e Veloci“ am 2. Juni in Laag war der A LC Kaltern mit 17 Läufern stark vertreten.**

Die Veranstaltung war ein großer Erfolg für das Team, besonders hervorgehoben durch die beeindruckenden Leistungen von **Anna Lena Pinter** und **Patrick Prantl**. Es galt eine Strecke von 11 KM und 450 HM zu bewältigen.

Anna Lena erreichte den hervorragenden 2. Gesamtplatz bei den Frauen, was ihre Ausdauer und Entschlossenheit eindrucksvoll unter Beweis stellte. Bei den Herren sicherte sich Patrick ebenfalls den 2. Gesamtrang, was den sportlichen Erfolg des A LC Kaltern zusätzlich unterstrich.

LCK

### 7. Burglauf Hocheppan Gesamtsieg für Elisabeth

**Am 24.05.2024 fand in Unterrain der 7. Burglauf Hocheppan statt. Gestartet wurde beim Golf Club auf Asphalt. Von dort aus ging es über einen abwechslungsreichen Kurs von über 5,5 km hinauf bis zur Burg Hocheppan. Die insgesamt 85 Teilnehmer mussten 400hm in 5km bewältigen.**

**Kofler Elisabeth**, ein neues Mitglied des LC-Kaltern und bekannt durch die zahlreichen Erfolge bei den Hike&Fly Rennen, holte sich den Gesamtsieg dieses Rennens und wurde mit einer unglaublichen Zeit von 32:38:3min Erste.

**Prantl Patrik**, der ebenfalls aus der Hike&Fly Szene kommt und auch für den LC-Kaltern an den Start ging, durfte sich das Podest mit einer sehr bekannten Persönlichkeit teilen. Er belegte mit einer Zeit von 27`31.4.min den 2. Platz nach Reiterer Andreas (25`15.8min). **Pinter Anna Lena** konnte sich über den 3. Platz in ihrer Kategorie freuen.

Der LC-Kaltern war die zweitgrößte Mannschaft, welche an diesem Lauf teilgenommen hat und wurde daher auch prämiert. Das Rennen war sozusagen ein voller Erfolg!

LCK



## Kegel Klub Kurtatsch: Aaron und Isaak bei der Europa- und Weltmeisterschaft

Wie bereits in der letzten Ausgabe vom Dorfblatt vorgegriffen, ging von Mitte bis Ende Mai die Europa und Weltmeisterschaft im slowakischen **Brezno** über die Bühne. Mittendrin auch zwei Kurtatscher Athleten.

**Isaak Peer** feierte sein Debüt auf internationaler Ebene und startete für Italien bei der **U18-Einzel-Europameisterschaft**. Im Sprint-Bewerb (2 x 10 Schub Volle + 10 Schub Abräumer) musste er leider im ersten Durchgang im Duell gegen den Österreicher Simon Seper nach 1:1 in Sätzen und 17 zu 15 Kegel im Sudden Victory (3 Schub Volle) die Segel streichen. Im klassischen Bewerb (120 Schub, 60 Volle + 60 Abräumer) machte er seine Sache mehr als gut und überzeugte mit 544 Holz. Mit seinen Kameraden vom Team Italy belegte er im Endklassement Rang 9 von insgesamt 13 teilnehmenden Nationen. Isaak selbst war mit seiner Leistung nicht ganz zufrieden, wir aber finden, dass er seine



Sache bei seinem ersten internationalen Auftritt sehr gut gemacht hat, bravo!

Sein Bruder **Aaron Peer Prutzer** war bei der **Weltmeisterschaft der Allgemeinen Klasse** (ebenfalls in Brezno) im Einsatz. Im klassischen Bewerb wusste Aaron mit 600 Keilen zwar zu überzeugen, konnte sich für das Finale der Top 32 aber leider nicht qualifizieren (es

wären 629 Kegel nötig gewesen). Auch im Tandem-Mix (2 x 15 Schub Volle + 15 Schub Abräumer, abwechselnd) mit Partnerin Vera Rabanser lief es nicht nach Wunsch. Hier war bereits im ersten Durchgang Endstation, die beiden scheiterten glatt mit 2:0 am slowakischen Duo Lenka/Bina. Anschließend kam Aaron noch im Sprint zum Einsatz. Mit Mario Nüsslein bekam er es in der ersten Runde mit einem Top-Spieler zu tun. Der spätere Bronze-Medaillengewinner aus Deutschland war vom ersten Schub an voll da und besiegte Aaron mit 2:0. „Ich bin zufrieden mit meiner Leistung, leider hat es nicht gereicht. Die Bahnen waren, meiner Meinung nach, anspruchsvoller als in anderen Jahren“ gab Aaron nach seiner Rückkehr zu Protokoll.

*Der Verein ist sehr stolz auf seine zwei Nationalspieler und wünscht eine erholsame Urlaubszeit. Gut Holz!*

Ivan Mayr - KKK

## Taekwondo –Turnier in Jesolo



Vor kurzem ging in Jesolo ein Taekwondoturnier über die Bühne bei dem die Kurtatscher Sportler vom **ASV Zadra fighting/rothoblaas** mehrere Medaillen gewinnen konnten.

In der Schwarzgurtklasse der Herren -87 kg kam **Alexander Zadra** bis ins Finale und gewann Silber. Einen tollen dritten Platz sicherte sich **Stefania Nicolini** bei den Damen in der Gewichtsklasse -53 kg. Fünfter wurde **Thomas Mittermair** in der U-18 Jugend der Schwarzgurte -78 kg. Bei den Farbgurten sorgte **Gabriele Andreatta** in der U-18 Gewichtsklasse -48 kg bei den Junioren für den Tagessieg, während sich **Noah Battisti** in der Gewichtsklasse -68 kg bis ins Finale vorarbeitete und am Ende Gesamtzweiter wurde. Bronze gab es für **Robert Resch** in der U-16 Jugend in der Gewichtsklasse -45 kg während

im Bild: Die Kurtatscher Taekwondomannschaft des ASV Zadra-fighting/rothoblaas mit ihren Trainern beim Turnier in Jesolo

**Anna Datz** in der U-18 Jugend +68 kg fünfte wurde. **David Dissertori** und **Felix Rinner** kamen in ihren Kategorien jeweils auf Platz neun.



## PRS European PRO Series Match – Podestplatz für Markus Zadra

Vor kurzem ging in einer der schönsten Long Range Schießanlagen Europas, **Le Arcate in Collesalveti bei Livorno** die zweite Edition von den **PRS European PRO Series Matches** über die Bühne.

PRS ist die Abkürzung für Precision Rifle Shooting, eine dynamische Long Range Disziplin mit Langwaffen über die Distanzen von 200 bis 1.000 m. Mit einer für Europa außergewöhnlich hohen Beteiligung von insgesamt 15 Nationen war dieser Wettbewerb, der für jeden Schützen über zwei volle Tage mitunter auch bei starkem Wind und Regen ging, eine sehr große Herausforderung. Diesmal waren es die Schützen aus den Nordländern wie Norwegen und Dänemark, die am besten abschnitten. In der Klasse Senior ist Markus Zadra eine außergewöhnliche Leistung und ein Podiumsplatz gelungen. Hinter dem Dänen Jens Bramming und dem Österreicher Stefan Zeindl aus Ferlach hat Markus Zadra den ausgezeichneten dritten Platz bei diesen PRS European PRO Series gewonnen und sich damit für das Finale qualifiziert.

Im Bild links: Prämierung der PRS European PRO Series mit Markus Zadra auf dem dritten Platz

**REDAKTIONSSCHLUSS**

für die Ausgabe Juni 2024:  
15.07.2024

**AMEGG**

OHG snc

SEIT | DAL 1967

**Lehrling und Tischlergeselle (m/w/d)**  
**gesucht** - Tischlerei Amegg OHG,  
Unterfennberg, Margreid  
Dietmar 348 870 9332

Das Weingut Elena Walch sucht ab sofort einen **landwirtschaftlichen Arbeiter mit Erfahrung** oder Abschluss einer landwirtschaftlichen Schule für die Bearbeitung unserer Weinberge in Kaltern. Bewerbungen bitte an [marketing@walch.it](mailto:marketing@walch.it).

**ELMES**

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir einen

**SERVICETECHNIKER & LEHRLING**

Es erwartet Dich ein spannendes und abwechslungsreiches Aufgabengebiet in einem angenehmen Betriebsklima.

Elmes KG Neumarkt - Tel. 0471 813399 - [info@elmes.it](mailto:info@elmes.it)

Suche Vollzeit **Haushaltshilfe in Jahresstelle** (ohne Unterkunft).  
Tramin, **335 255 061**

**Neue Datenschutzbestimmungen:**

Im Sinne der EU-Verordnung 2016/679

zum Thema des Schutzes natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten, sowie zum freien Datenverkehr, teilen wir mit, dass die **genauen Informationen** diesbezüglich auf unserer Website [www.gemeinde.kurtatsch.bz.it](http://www.gemeinde.kurtatsch.bz.it) einsehbar sind.

**Impressum Kurtatscher Gemeindeblatt**

Eintragung beim Landesgericht Bozen Nr. 4 vom 6.3.2006; Erscheinungsweise: monatlich; Auflage: 1000 Ausgaben; Herausgeber/Eigentümer: Gemeinde Kurtatsch; Schriftleiter: Oswald Schiefer, Verantwortlicher Direktor: Alex Maier; Redaktion: Johanna Andreaus Carlini (ja), Tamara Larcher (tl), Martin Fischer (mf), Midi Gamper Mayr (mg), Monika Gogl (mgo), Simon Mayr (sm), Claudia Rizzi (cr), Renate Rizzi (rr), Oswald Schiefer (os), Bettina Schürg Stimpfl (bs), Martin Schweiggel (ms) und Karl Heinz Weger (khw); Druck: Kraler Druck GmbH, Vahrn;

Anzeigenannahme: Gemeinde Kurtatsch, 0471 881606; Textbeiträge bitte im word- oder odt-Format und Bilder als jpg-Dateien senden an: [gemeindeblatt@gemeinde.kurtatsch.bz.it](mailto:gemeindeblatt@gemeinde.kurtatsch.bz.it)  
Beiträge für die Kinderseite bitte an [kinderseite.gemeindeblatt@yahoo.it](mailto:kinderseite.gemeindeblatt@yahoo.it)

**Notruf****Recyclinghof Kurtatsch****Öffnungszeiten:**

**Dienstag:** von 17.00 - 19.00 Uhr

**Freitag:** von 13.30 - 16.30 Uhr

**Samstag:** von 9.00 - 12.00 Uhr

**RESTMÜLLSAMMLUNG****jeweils mittwochs**

Die abgestellten großen Müllsäcke (80 Lt.) dürfen das Höchstgewicht von 25 kg nicht überschreiten, sonst werden sie vom Müllsammeldienst nicht mitgenommen.

**BIOMÜLLSAMMLUNG****ab Juni**

**jeweils montags und freitags,**  
**auch an Feiertagen!**  
**Wir kommen immer!**  
**Ecorott GmbH**

**GESUNDHEITSDIENSTE****Dr. Cristina Pizzini****334 320 0569**

Allgemeinmedizin / Sprengelhygienikerin

**in Kurtatsch:**

Montag: 8.30 - 10.30 Uhr

Dienstag: 9.00 - 12.00 Uhr

Mittwoch: 15.30 - 18.30 Uhr

Donnerstag: 16.30 - 18.30 Uhr

Freitag: 9.00 - 12.00 Uhr

**in Margreid - Gemeindeambulatorium**

Montag: 16.30 - 18.30 Uhr

Donnerstag: 8.30 - 10.30 Uhr

**Empfang nach Termin!**

Rezepte können per Email bestellt werden:

[dr cristinapizzini@gmail.com](mailto:dr cristinapizzini@gmail.com)

**Dr. Fabiano Antonello**

Facharzt für Allgemeinmedizin

**Kurtatsch: 349 896 56 96**

Montag: 16:00 - 18:30 Uhr

Dienstag: 16:30 - 18:30 Uhr

Mittwoch: 10:00 - 12:30 Uhr

Donnerstag: 11:00 - 13:00 Uhr

Freitag: 10:00 - 12:30 Uhr

**Empfang nach Termin!**

Rezepte können per Email bestellt werden:

[antonellofabiano57@gmail.com](mailto:antonellofabiano57@gmail.com)

**Wochenend- und Nachtdienste**

**Achtung: Kurzfristige Änderungen möglich:** <http://www.sabes.it/de/tur-nusdienst-aerzte.asp>

29.-30.06.: Dr. Cristina Pizzini  
0471 880 512

06.-07.07.: Dr. Esperia Bianchi  
351 851 8951

13.-14.07.: Dr. Martha C. Hennig  
366 412 0122

20.-21.07.: Dr. Fabiano Antonello  
349 896 5696

27.-28.07.: Dr. Cristina Pizzini  
0471 880 512

**Apotheke Kurtatsch 0471 881011**

Mo - Fr: 8 - 12.15 Uhr / 15.30 - 19 Uhr

Sa: 8 - 12 Uhr

**Dienstkalendar Apotheken**

29.6.-05.07.: Auer 0471 810020

06.-12.07.: Tramin 0471 860487

13.-19.07.: Kurtatsch 0471 881011

20.-26.07.: Salurn 0471 884139

27.7.-02.8.: Neumarkt 0471 812163

**Dr. Alfons Haller - Facharzt für Kinder-**

**und Jugendheilkunde KURTINIG 0471**

**863 113;** Montag, Mittwoch, Donnerstag,

Freitag: 9:00 bis 10:30 / 16 bis 18 Uhr;

Dienstag: 9 bis 12 Uhr

[www.alfonshaller.it](http://www.alfonshaller.it)

## VERANSTALTUNGEN Juli

Datum	Titel	Uhrzeit	Ort	Veranstalter
Sa 06.07.	Jahresausflug der Bäuerinnen nach Deutschnofen	Start 13.15	Hauptplatz	SBO
Sa 06.- So 07.07.	Waldfest der Freiwilligen Feuerwehr Graun	siehe S. 11	Festplatz Graun	FF Graun
06.-08.07.	Hüttenwanderung am Karnischen Höhenweg	siehe Plakat	am Hauptplatz	AVS
06.-13.07.	Hüttenlager der Alpenvereinsjugend		Martell	AVS
So 07.07.	Klettersteigtour Tofana	siehe Plakat	am Hauptplatz	AVS
So 07.07.	AVS-Sektionswanderung von Defreggen nach Gsies	siehe Plakat	am Hauptplatz	AVS
11.und 12.07.	Olbrfete der Freiwilligen Feuerwehr Kurtatsch beim Kastanienbaum	18 Uhr	Brenntal	FF Kurtatsch
So 14.07.	Dreiseenwanderung in der Lagorai	siehe Plakat	am Hauptplatz	AVS
So 21.07.	Hochtour Wildspitze vom Pitztal aus	siehe Plakat	am Hauptplatz	AVS
So 21.07.	Bergtour Leiterspitz	siehe Plakat	am Hauptplatz	AVS
So 21.07.	KVW-Familiensonntag in Unterfennberg - s. unten	11 Uhr	Wortgottesfeier	KVW Fennberg, Graun, Penon, Kurtatsch, Margreid, Kurtinig Verein zur Förderung der Musik
Mo 22.07.	Konzert „UPCYCLING BAND“	20.30 Uhr	Kulturhaus Kurtatsch	
Di 23.07.	Gitarrenworkshop mit Simon Malleier - siehe S. 6	19 Uhr	Ansitz Freienfeld	Jugenddienst/Westcoast
Mi 24.07.	Sommerlehrfahrt mit Besichtigung Brimi und BBT	wird bekannt	gegeben	SBB
Fr 26.07.	St. Anna-Kirchtag in Fennhals - siehe Seite 1	10 Uhr Messe	Kapelle Fennhals	Familie Di Pauli
26.-28.07.	Hochtour Gran Paradiso	siehe Plakat	am Hauptplatz	AVS
So 28.07.	AVS-Gipfelwanderung	siehe Plakat	am Hauptplatz	AVs
Sa 03.08.	KVW-Sommerausflug - siehe	Start 7.30 Uhr	Hauptplatz	KVW

**Feuerwehr Kurtatsch**  
**OLBRFETE**  
 beim Kastanienbaum in Brenntal  
**Kurtatsch**  
**Donnerstag, 11. Juli**  
**Freitag, 12. Juli**  
 5ive  
 BROS. DJ'S

**KVW**  
 Ortsgruppen -  
 Fennberg, Graun, Penon,  
 Kurtatsch, Margreid, Kurtinig  
 Einladung zum  
**22. FAMILIENSONNTAG**  
 am 21. Juli 2024 in Fennberg  
 11.00 Uhr Wortgottesfeier in der Kirche zum Hl. Leonhard  
 Ab 12.00 Uhr Mittagessen auf der Festwiese  
 Am Nachmittag: Strauben, Preiswatten, Mau-Mau Spiel  
 und Sackhüpfen für die Kinder  
 Anmeldung innerhalb Mittwoch, 17. Juli bei  
 Fennberg: Amegg Peter (0471 881990)  
 Graun: Geschäft Dibiasi Karl (0471 881445)  
 Penon: Geschäft Weger Josef (0471 880137)  
 Kurtatsch: Konsumverein Kurtatsch (0471 880125)  
 Margreid: Genta Reinhilde (328 9699743)  
 Kurtinig: Pedoth Angelika (338 2795575)  
 Spesenbeitrag € 13,00 pro Person  
 Kinder von 6 - 12 Jahre € 8,00, Kinder unter 6 Jahre sind frei  
 Bitte Teller, Besteck und Becher selbst mitbringen! Der Familiensonntag findet  
 bei jedem Wetter statt! Achtung! Für die Kurtatscher KVW - Mitglieder  
 erfolgt keine schriftliche Einladung mehr!

**KONZERT**  
**UPCYCLING BAND**  
**22.07.2024**  
**20:30 UHR**  
**KULTURHAUS KURTATSCH**  
 Organisiert vom Verein zur  
 Förderung der Musik in Kurtatsch